

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 311



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam

2012. november 10.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

A Bizottság 1052/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 9.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

HATÁROZATOK

2012/696/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2012. november 6.) a transzeurópai vasúti rendszer ellenőrző-irányító és jelző alrendszerére vonatkozó kölcsönös átjárhatósági műszaki előírásról szóló 2012/88/EU határozat módosításáról (az értesítés a C(2012) 7325. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 3

2012/697/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2012. november 8.) a *Pomacea* (Perry) alnem Unióba történő behurcolásának és Unión belüli elterjedésének megelőzését célzó intézkedésekről (az értesítés a C(2012) 7803. számú dokumentummal történt) 14

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a kutyák, macskák és görények Unióba történő behozatalára, valamint ötnél több kutya, macska és görény Unióba történő, nem kereskedelmi célú mozgására engedéllyel rendelkező harmadik országok és területek jegyzékének, továbbá az ezen állatok Unióba történő behozatalára és nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó bizonyítványminta megállapításáról szóló, 2011. december 15-i 2011/874/EU bizottsági végrehajtási határozathoz (HL L 343., 2011.12.23.) 18

Ár: 3 EUR

(¹) EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1052/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. november 9.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾, és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 9-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	43,1
	MA	41,1
	MK	30,8
	TR	65,0
	ZZ	45,0
0707 00 05	AL	37,9
	EG	140,2
	TR	129,4
	ZZ	102,5
0709 93 10	TR	118,9
	ZZ	118,9
0805 20 10	PE	72,2
	ZA	162,0
	ZZ	117,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	96,7
	HR	44,2
	PE	42,6
	TR	64,9
	UY	101,2
	ZA	170,7
	ZZ	86,7
0805 50 10	AR	60,7
	TR	86,0
	ZA	91,4
	ZZ	79,4
0806 10 10	BR	273,9
	LB	256,9
	PE	287,4
	TR	154,1
	US	313,6
	ZZ	257,2
0808 10 80	CA	157,0
	CL	151,5
	CN	89,5
	MK	34,4
	NZ	150,1
	ZA	138,0
0808 30 90	ZZ	120,1
	CN	50,5
	TR	122,7
	ZZ	86,6

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2012. november 6.)

a transzeurópai vasúti rendszer ellenőrző-irányító és jelző alrendszerére vonatkozó kölcsönös átjárhatósági műszaki előírásról szóló 2012/88/EU határozat módosításáról

(az értesítés a C(2012) 7325. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/696/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vasúti rendszer Közösségen belüli kölcsönös átjárhatóságáról szóló, 2008. június 17-i 2008/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) 2012. április 16-án az Európai Vasúti Ügynökség kiadta ERA/REC/03-2012/ERTMS számú ajánlását. Ez a határozat ezen az ajánláson alapul.
- (2) Az ágazat – a meglévő hagyományos vonalak ETCS-sel való gyors felszerelésének megkönnyítése céljából – az európai vasúti forgalomirányítási rendszer/egységes európai vonatbefolyásoló rendszer (ERTMS/ETCS) további funkcióinak kidolgozását kérte, és ezt az Európai Bizottság és az ágazati szövetségek által 2008 júliusában aláírt egyetértési megállapodásban rögzítették. E határozatnak tartalmaznia kell e további funkciókat az előírások új, „3. alapkonzfiguráció” elnevezésű alapkonzfigurációjában, amelyet a kérelmezők teljes körűen alkalmazhatnak a transzeurópai vasúti rendszer ellenőrző-irányító és jelző alrendszerére vonatkozó kölcsönös átjárhatósági műszaki előírásról szóló, 2012. január 25-i 2012/88/EU bizottsági határozatban ⁽²⁾ meghatározott ERTMS/ETCS előírások helyett (a 2. alapkonzfiguráció, más néven 2.3.0d verzió legutóbbi közzététele). A 3. alapkonzfiguráció lényeges jellemzője, hogy a 3. alapkonzfigurációnak megfelelő ERTMS/ETCS rendszerrel felszerelt vonatok képesek a 2. alapkonzfigurációnak megfelelő ERTMS/ETCS rendszerrel felszerelt vonalakon közlekedni, minden további műszaki vagy forgalmi, az ERTMS/ETCS okozta korlátozás nélkül. Lehetővé kell tenni azt is, hogy a 3. alapkonzfigurációt a vonalakon konfigurálják annak biztosítása érdekében, hogy azok kompatibilisek legyenek a 2. alapkonzfigurációnak megfelelő ERTMS/ETCS-szel felszerelt vonatokkal (csak a 2.3.0d verzióhoz

tartozó funkciók használatával). A 3. alapkonzfiguráció lezár olyan, az ERTMS/ETCS-szel kapcsolatos nyitott kérdéseket is, mint a fékezési görbék és a DMI ergonomiai szempontjai.

- (3) Elismert tény, hogy a 2. alapkonzfiguráció előírásai a kölcsönös átjárhatóság műszaki előírásairól a transzeurópai hagyományos vasúti rendszer ellenőrző-irányító és jelző alrendszerére vonatkozóan szóló 2006/679/EK határozat A. mellékletének és a nagy sebességű transzeurópai vasúti rendszer ellenőrző-irányító és jelző alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásról szóló 2006/860/EK határozat A. mellékletének módosításáról szóló, 2008. április 23-i 2008/386/EK bizottsági határozat ⁽³⁾ elfogadása óta stabilak. Ezért lehetővé kell tenni további alkalmazásukat. Mindazonáltal a fedélzeti ERTMS/ETCS berendezésre vonatkozóan a felülvizsgált vizsgálati előírások (lásd az A. melléklet A.2. táblázatának 37b. és 37c. jelzőszámait) alkalmazandók. Ezenkívül, mivel a 3. alapkonzfiguráció számos nyitott kérdést lezár, a 2. alapkonzfiguráció e pontokra vonatkozó végrehajtásának a 3. alapkonzfigurációnak az A. mellékletben említett megfelelő előírásain kell alapulnia.
- (4) Az Európai Vasúti Ügynökség felülvizsgálta a vasútra alkalmazott globális mobilkommunikációs rendszerre (GSM-R) vonatkozó ERTMS-előírásokat (lásd az A. melléklet A.2. táblázatának 32., 33., 34. és 65. jelzőszámát). E felülvizsgált előírások nem módosítják a követelményeket, de biztosítják az EIRENE (Egységes Európai Vasúti Integrált Rádióhálózat) dokumentumaiban található meglévő kötelező követelmények világos és egyértelmű besorolását, tehát megkönnyítik a tanúsítási, megfelelési és hitelesítési eljárásokat.
- (5) Az A. melléklet A.2. táblázatában „fenntartva” jelöléssel ellátott előírások vonatkozásában az Európai Bizottság, az Európai Vasúti Ügynökség és az európai vasúti ágazati szövetségek közötti, 2012. április 16-án aláírt, az ERTMS irányítására vonatkozó együttműködés megerősítéséről szóló egyetértési megállapodás előírásokat tartalmaz, többek között egy, az Európai Vasúti Ügynökség által megállapítandó ütemtervre vonatkozóan, amelynek célja

⁽¹⁾ HL L 191., 2008.7.18., 1. o.

⁽²⁾ HL L 51., 2012.2.23., 1. o.

⁽³⁾ HL L 136., 2008.5.24., 11. o.

annak biztosítása, hogy kellő időben megtörténjen a vizsgálati előírások hitelesítése és a „fenntartott” előírások benyújtása.

- (6) A 2012/88/EU határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 2008/57/EK irányelv 29. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2012/88/EU határozat a következőképpen módosul:

1. A 6. cikket el kell hagyni.
2. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„6a. cikk

Az e határozat III. mellékletében meghatározott ÁME végrehajtásakor az A. melléklet A.2. táblázatában felsorolt két előíráscsomag egyikét kell alkalmazni. A 3. alapkonzfiguráció

előírásait érvényesíteni kell annak biztosítása érdekében, hogy 3. alapkonzfigurációnak megfelelő ERTMS/ETCS rendszerrel felszerelt vonatok képesek legyenek a 2. alapkonzfigurációnak megfelelő ERTMS/ETCS rendszerrel felszerelt vonalakon közlekedni, minden további műszaki vagy forgalmi korlátozás nélkül.”

3. Az A. melléklet helyébe e határozat I. melléklete lép.
4. A G. melléklet helyébe e határozat II. melléklete lép.

2. cikk

Ezt a határozatot 2013. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 6-án.

a Bizottság részéről
Siim KALLAS
alelnök

I. MELLÉKLET

„A. MELLÉKLET

Hivatkozások

Az alapvető paraméterekben (ezen ÁME 4. fejezete) szereplő minden hivatkozással kapcsolatosan a következő táblázat jelöli az alkalmazandó kötelező előírásokat az A.2. táblázatban szereplő jelzőszám segítségével.

A.1. táblázat

Hivatkozás a 4. fejezetben	Jelzőszám (lásd az A.2. táblázatot)	Hivatkozás a 4. fejezetben	Jelzőszám (lásd az A.2. táblázatot)
4.1.		4.2.4c.	67
4.1a.	1, 4	4.2.4d.	68
4.1b.	32	4.2.4e.	73, 74
4.1c.	3	4.2.4f.	32, 33
		4.2.4g.	48
4.2.1.		4.2.4h.	69, 70
4.2.1a.	27, 78	4.2.4j.	71, 72
4.2.1b.	28	4.2.4k.	75, 76
4.2.2.		4.2.5.	
4.2.2a.	14	4.2.5a.	64, 65
4.2.2b.	1, 4, 13, 15, 60	4.2.5b.	10, 39, 40
4.2.2c.	31, 37b, c, d	4.2.5c.	19, 20
4.2.2d.	18, 20	4.2.5d.	9, 43
4.2.2e.	6	4.2.5e.	16, 50
4.2.2f.	7		
		4.2.6.	
4.2.3.		4.2.6a.	8, 25, 26, 36 c, 49, 52
4.2.3a.	14	4.2.6b.	29, 45
4.2.3b.	1, 4, 13, 15, 60	4.2.6c.	46
4.2.3c.	31, 37 b, c, d	4.2.6d.	34
4.2.3d.	18, 21	4.2.6e.	20
		4.2.6f.	44
4.2.4.			
4.2.4a.	64, 65	4.2.7.	
4.2.4b.	66	4.2.7a.	12

Hivatkozás a 4. fejezetben	Jelzőszám (lásd az A.2. táblázatot)
4.2.7b.	62, 63
4.2.7c.	34
4.2.7d.	9
4.2.7e.	16
4.2.8.	
4.2.8a.	11, 79
4.2.9.	
4.2.9a.	23
4.2.10.	
4.2.10a.	77 (3.1. szakasz)

Hivatkozás a 4. fejezetben	Jelzőszám (lásd az A.2. táblázatot)
4.2.11.	
4.2.11a.	77 (3.2. szakasz)
4.2.12.	
4.2.12a.	6, 51
4.2.13.	
4.2.13a.	32, 33, 51, 80
4.2.14.	
4.2.14a.	5
4.2.15.	
4.2.15a.	38

Előírások

Az e melléklet A.2. táblázatában felsorolt előíráscsomagok egyikét kell alkalmazni.

Az A.2. táblázatban szereplő előírásban említett dokumentumok csak tájékoztató jellegűek, ha az A.2. táblázat másként nem rendelkezik.

Megjegyzés: az A.2. táblázatban »Fenntartva« szóval jelölt előírások a G. mellékletben nyitott kérdésként is fel vannak sorolva az esetben, ha a megfelelő nyitott kérdések lezárásához a nemzeti szabályok bejelentésére van szükség. A nyitott kérdésként fel nem sorolt, »fenntartva« jelzéssel ellátott dokumentumok a rendszer javítására szolgálnak.

A.2. táblázat

A kötelező előírások felsorolása

Jelzőszám	1. előíráscsomag (ETCS 2. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)				2. előíráscsomag (ETCS 3. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)			
	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések
1	ERA/ ERTMS/ 003204	ERTMS/ETCS Functional require- ment specification	5.0		Szándékosan törölve			
2	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
3	UNISIG SUBSET-023	Glossary of Terms and Abbreviations	2.0.0.		UNISIG SUBSET-023	Glossary of Terms and Abbreviations	3.0.0.	
4	UNISIG SUBSET-026	System Require- ments Specifica- tion	2.3.0.		UNISIG SUBSET-026	System Require- ments Specifica- tion	3.3.0.	

Jelző-szám	1. előíráscsomag (ETCS 2. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)				2. előíráscsomag (ETCS 3. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)			
	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések
5	UNISIG SUBSET-027	FFIS Juridical recorder-downloading tool	2.3.0.	1. megjegyzés	UNISIG SUBSET-027	FIS Juridical Recording	3.0.0	
6	UNISIG SUBSET-033	FIS for man-machine interface	2.0.0.		ERA_ERTMS_015560	ETCS Driver Machine interface	3.3.0.	
7	UNISIG SUBSET-034	FIS for the train interface	2.0.0.		UNISIG SUBSET-034	Train Interface FIS	3.0.0.	
8	UNISIG SUBSET-035	Specific Transmission Module FFFIS	2.1.1.		UNISIG SUBSET-035	Specific Transmission Module FFFIS	3.0.0.	
9	UNISIG SUBSET-036	FFIS for Eurobalise	2.4.1.		UNISIG SUBSET-036	FFIS for Eurobalise	3.0.0.	
10	UNISIG SUBSET-037	EuroRadio FIS	2.3.0.		UNISIG SUBSET-037	EuroRadio FIS	3.0.0.	
11	UNISIG SUBSET-038	Offline key management FIS	2.3.0.		UNISIG SUBSET-038	Offline key management FIS	3.0.0.	
12	UNISIG SUBSET-039	FIS for the RBC/RBC handover	2.3.0.		Fenntartva UNISIG SUBSET-039	FIS for the RBC/RBC handover		
13	UNISIG SUBSET-040	Dimensioning and Engineering rules	2.3.0.		UNISIG SUBSET-040	Dimensioning and Engineering rules	3.2.0.	
14	UNISIG SUBSET-041	Performance Requirements for Interoperability	2.1.0.		UNISIG SUBSET-041	Performance Requirements for Interoperability	3.1.0.	
15	ERA SUBSET-108	Interoperability related consolidation on TSI Annex A documents	1.2.0.		Szándékosan törölve			
16	UNISIG SUBSET-044	FFIS for Euroloop	2.3.0.		UNISIG SUBSET-044	FFIS for Euroloop	2.4.0.	
17	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
18	UNISIG SUBSET-046	Radio infill FFFS	2.0.0.		Szándékosan törölve			
19	UNISIG SUBSET-047	Trackside-Trainborne FIS for Radio infill	2.0.0.		UNISIG SUBSET-047	Trackside-Trainborne FIS for Radio infill	3.0.0.	
20	UNISIG SUBSET-048	Trainborne FFFIS for Radio infill	2.0.0.		UNISIG SUBSET-048	Trainborne FFFIS for Radio infill	3.0.0.	

Jelző-szám	1. előíráscsomag (ETCS 2. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)				2. előíráscsomag (ETCS 3. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)			
	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések
21	UNISIG SUBSET-049	Radio infill FIS with LEU/interlocking	2.0.0.		Szándékosan törölve			
22	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
23	UNISIG SUBSET-054	Responsibilities and rules for the assignment of values to ETCS variables	2.1.0.		UNISIG SUBSET-054	Responsibilities and rules for the assignment of values to ETCS variables	3.0.0.	
24	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
25	UNISIG SUBSET-056	STM FFFIS Safe time layer	2.2.0.		UNISIG SUBSET-056	STM FFFIS Safe time layer	3.0.0.	
26	UNISIG SUBSET-057	STM FFFIS Safe link layer	2.2.0.		UNISIG SUBSET-057	STM FFFIS Safe link layer	3.0.0.	
27	UNISIG SUBSET-091	Safety Requirements for the Technical Interoperability of ETCS in Levels 1 and 2	2.5.0.		UNISIG SUBSET-091	Safety Requirements for the Technical Interoperability of ETCS in Levels 1 and 2	3.2.0.	
28	Fenntartva	Reliability – availability requirements			Fenntartva	Reliability – availability requirements		
29	UNISIG SUBSET-102	Test specification for interface »K«	1.0.0.		UNISIG SUBSET-102	Test specification for interface »K«	2.0.0.	
30	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
31	UNISIG SUBSET-094	Functional requirements for an onboard reference test facility	2.0.2.		Fenntartva UNISIG SUBSET-094	Functional requirements for an onboard reference test facility		
32	EIRENE FRS	GSM-R Functional requirements specification	7.3.0.		EIRENE FRS	GSM-R Functional requirements specification	7.3.0.	
33	EIRENE SRS	GSM-R System requirements specification	15.3.0.		EIRENE SRS	GSM-R System requirements specification	15.3.0.	
34	A11T6001	(MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRadio	12.4.		A11T6001	(MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRadio	12.4.	

Jelző-szám	1. előíráscsomag (ETCS 2. alapkonfiguráció és GSM-R 0. alapkonfiguráció)				2. előíráscsomag (ETCS 3. alapkonfiguráció és GSM-R 0. alapkonfiguráció)			
	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések
35	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
36 a	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
36 b	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
36 c	UNISIG SUBSET-074-2	FFIS STM Test cases document	1.0.0.		Fenntartva UNISIG SUBSET-074-2	FFIS STM Test cases document		
37 a	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
37 b	UNISIG SUBSET-076-5-2	Test cases related to features	2.3.3.		Fenntartva UNISIG SUBSET-076-5-2	Test cases related to features		
37 c	UNISIG SUBSET-076-6-3	Test sequences	2.3.3.		Fenntartva UNISIG SUBSET-076-6-3	Test sequences		
37 d	UNISIG SUBSET-076-7	Scope of the test specifications	1.0.2.		Fenntartva UNISIG SUBSET-076-7	Scope of the test specifications		
37 e	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
38	06E068	ETCS Marker-board definition	2.0.		06E068	ETCS Marker-board definition	2.0	
39	UNISIG SUBSET-092-1	ERTMS EuroRadio Conformance Requirements	2.3.0.		UNISIG SUBSET-092-1	ERTMS EuroRadio Conformance Requirements	3.0.0.	
40	UNISIG SUBSET-092-2	ERTMS EuroRadio test cases safety layer	2.3.0.		UNISIG SUBSET-092-2	ERTMS EuroRadio test cases safety layer	3.0.0.	
41	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
42	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
43	UNISIG SUBSET 085	Test specification for Eurobalise FFFIS	2.2.2.		UNISIG SUBSET 085	Test specification for Eurobalise FFFIS	3.0.0.	
44	Fenntartva	Odometry FIS			Fenntartva	Odometry FIS		

Jelző- szám	1. előírásomag (ETCS 2. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)				2. előírásomag (ETCS 3. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)			
	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések
45	UNISIG SUBSET-101	Interface »K« Specification	1.0.0.		UNISIG SUBSET-101	Interface »K« Specification	2.0.0.	
46	UNISIG SUBSET-100	Interface »G« Specification	1.0.1.		UNISIG SUBSET-100	Interface »G« Specification	2.0.0.	
47	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
48	Fenntartva	Test specification for mobile equipment GSM-R			Fenntartva	Test specification for mobile equipment GSM-R		
49	UNISIG SUBSET-059	Performance requirements for STM	2.1.1.		UNISIG SUBSET-059	Performance requirements for STM	3.0.0.	
50	UNISIG SUBSET-103	Test specification for Euroloop	1.0.0.		UNISIG SUBSET-103	Test specification for Euroloop	1.1.0.	
51	Fenntartva	Ergonomic aspects of the DMI			Szándékosan törölve			
52	UNISIG SUBSET-058	FFFIS STM Application layer	2.1.1.		UNISIG SUBSET-058	FFFIS STM Application layer	3.0.0.	
53	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
54	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
55	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
56	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
57	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
58	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
59	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			
60	Szándékosan törölve				UNISIG SUBSET-104	ETCS System Version Management	3.1.0.	
61	Szándékosan törölve				Szándékosan törölve			

Jelző-szám	1. előíráscsomag (ETCS 2. alapkonfiguráció és GSM-R 0. alapkonfiguráció)				2. előíráscsomag (ETCS 3. alapkonfiguráció és GSM-R 0. alapkonfiguráció)			
	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések
62	Fenntartva	RBC-RBC Test specification for safe communication interface			Szándékosan törölve			
63	UNISIG SUBSET-098	RBC-RBC Safe Communication Interface	1.0.0.		UNISIG SUBSET-098	RBC-RBC Safe Communication Interface	3.0.0.	
64	EN 301 515	Global System for Mobile Communication (GSM); Requirements for GSM operation on railways	2.3.0.	2. megjegyzés	EN 301 515	Global System for Mobile Communication (GSM); Requirements for GSM operation on railways	2.3.0.	2. megjegyzés
65	TS 102 281	Detailed requirements for GSM operation on railways	2.2.0.	3. megjegyzés	TS 102 281	Detailed requirements for GSM operation on railways	2.2.0.	3. megjegyzés
66	(MORANE) A 01 T 0004 1	ASCI Options for Interoperability	1.		(MORANE) A 01 T 0004 1	ASCI Options for Interoperability	1.	
67	(MORANE) P 38 T 9001	FFIS for GSM-R SIM CARDS	4.1.		(MORANE) P 38 T 9001	FFIS for GSM-R SIM CARDS	4.1.	
68	ETSI TS 102 610	Railway Telecommunication; GSM; Usage of the UUUE for GSM operation on railways	1.1.0.		ETSI TS 102 610	Railway Telecommunication; GSM; Usage of the UUUE for GSM operation on railways	1.1.0.	
69	(MORANE) F 10 T 6002	FFFS for Confirmation of High Priority Calls'	4.		(MORANE) F 10 T 6002	FFFS for Confirmation of High Priority Calls'	4.	
70	(MORANE) F 12 T 6002	FIS for Confirmation of High Priority Calls	4.		(MORANE) F 12 T 6002	FIS for Confirmation of High Priority Calls	4.	
71	(MORANE) E 10 T 6001	FFFS for Functional Addressing	4.		(MORANE) E 10 T 6001	FFFS for Functional Addressing	4.	
72	(MORANE) E 12 T 6001	FIS for Functional Addressing	5.1.		(MORANE) E 12 T 6001	FIS for Functional Addressing	5.1.	
73	(MORANE) F 10 T 6001	FFFS for Location Dependent Addressing	4.		(MORANE) F 10 T 6001	FFFS for Location Dependent Addressing	4.	
74	(MORANE) F 12 T 6001	FIS for Location Dependent Addressing	3.		(MORANE) F 12 T 6001	FIS for Location Dependent Addressing	3.	

Jelző-szám	1. előírásomag (ETCS 2. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)				2. előírásomag (ETCS 3. alapkonzfiguráció és GSM-R 0. alapkonzfiguráció)			
	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések	Hivatkozás	Az előírás neve	Verzió	Megjegyzések
75	(MORANE) F 10 T 6003	FFFS for Presentation of Functional Numbers to Called and Calling Parties	4.		(MORANE) F 10 T 6003	FFFS for Presentation of Functional Numbers to Called and Calling Parties	4.	
76	(MORANE) F 12 T 6003	FIS for Presentation of Functional Numbers to Called and Calling Parties	4.		(MORANE) F 12 T 6003	FIS for Presentation of Functional Numbers to Called and Calling Parties	4.	
77	ERA/ERTMS/033281	Interfaces between CCS track-side and other subsystems	1.0.		ERA/ERTMS/033281	Interfaces between CCS track-side and other subsystems	1.0.	
78	Fenntartva	Safety requirements for ETCS DMI functions			Fenntartva	Safety requirements for ETCS DMI functions		
79	Tárgytalan	Tárgytalan			UNISIG SUBSET-114	KMC-ETCS Entity Off-line KM FIS	1.0.0.	
80	Tárgytalan	Tárgytalan			Fenntartva	GSM-R Driver Machine Interface		

1. megjegyzés: csak a rögzítendő adatok funkcionális leírása kötelező, az interfész műszaki jellemzői nem.

2. megjegyzés: az EN 301 515 szabvány 2.1. szakaszban felsorolt előírásait kötelező betartani.

3. megjegyzés: a TR 102 281 szabvány 1. és 2. táblázatában felsorolt változtatás iránti kérelmeket kötelező figyelembe venni.

A.3. táblázat

A kötelező szabványok felsorolása

Az alábbi táblázatban felsorolt szabványokat alkalmazni kell a tanúsítási eljárás során ezen ÁME 4. és 6. fejezetének sérélmé nélkül.

Sors-zám	Hivatkozás	A dokumentum megnevezése és megjegyzések	Verzió
A1	EN 50126	Vasúti alkalmazások – A megbízhatóság, az üzembkészség, a karbantarthatóság és a biztonság (RAMS) előírása és bizonyítása	1999
A2	EN 50128	Vasúti alkalmazások – Távközlési, biztosítóberendezési és adatfeldolgozó rendszerek – Szoftverek vasúti vezérlő- és ellenőrző rendszerekhez	2001
A3	EN 50129	Vasúti alkalmazások – Távközlési, biztosítóberendezési és adatfeldolgozó rendszerek – Biztonsági elektronikai rendszerek biztosítóberendezésekhez	2003
A4	EN 50159-1	Vasúti alkalmazások – Távközlési, biztosítóberendezési és adatfeldolgozó rendszerek – 1. rész: Biztonsági távközlés zárt átviteli rendszerekben	2001
A5	EN 50159-2	Vasúti alkalmazások – Távközlési, biztosítóberendezési és adatfeldolgozó rendszerek – 2. rész: Biztonsági távközlés nyílt átviteli rendszerekben	2001"

II. MELLÉKLET

„G. MELLÉKLET

NYITOTT KÉRDÉSEK

Nyitott kérdés	Megjegyzések
Fékezési szempontok	Csak az ERTMS/ETCS 2. alapkonzfigurációra vonatkozik (lásd: A. melléklet, A.2. táblázat, 15. jelzőszám). Az ERTMS/ETCS 3. alapkonzfiguráció vonatkozásában megoldva (lásd: A. melléklet, A.2. táblázat, 4. és 13. jelzőszám).
28. jelzőszám: Megbízhatósági/üzemkészségi követelmények	Az ellenőrző-irányító és jelző berendezés hibái által előidézett korlátozott üzemmódok gyakori előfordulása csökkenti a rendszer biztonságosságát.
Legkisebb kerékátmérő 350 km/h-t meghaladó sebesség esetében	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám
Legkisebb tengelytávolság 350 km/h-t meghaladó sebesség esetében	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám
Fém- és induktív összetevőktől mentes tér a kerekek között	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám Teherkocsik esetében nem nyitott kérdés.
A vágányra szórt homok jellemzői	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám
A jármű fémtömege	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám
A tolatási impedanciát befolyásoló járműjellemzők kombinációja	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám
Elektromágneses interferenciák (vontatási áram)	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám
Elektromágneses interferenciák (elektromágneses mezők)	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám A nem egyenáramú energiarendszerek esetében nem nyitott kérdés.
Járműimpedancia	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám
A vontatási áram egyenáramú és kisfrekvenciás elemei	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám
Mágneses/örvényáramú vágányfékek használata	A. melléklet, A.2. táblázat, 77. jelzőszám
78. jelzőszám: az ETCS DMI funkciókra vonatkozó biztonsági követelmények	Ez a nyitott kérdés a fedélzeti ETCS és a vezető közötti interfésszel, azaz az információmegjelenítés, valamint az adat- és parancsbevitel hibáival kapcsolatos.”

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. november 8.)

a *Pomacea* (Perry) alnem Unióba történő behurcolásának és Unión belüli elterjedésének megelőzését célzó intézkedésekről

(az értesítés a C(2012) 7803. számú dokumentummal történt)

(2012/697/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről szóló, 2000. május 8-i 2000/29/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 16. cikke (3) bekezdésének harmadik mondatára,

mivel:

(1) Spanyolország arról értesítette a Bizottságot, hogy a *Pomacea insularum* jelen van az említett tagállam egyik régiójában.

(2) A Bizottság értékelése, valamint a Spanyolország által készített, kártevőkre vonatkozó kockázatelemzés és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság tudományos szakvéleménye ⁽²⁾ és nyilatkozata ⁽³⁾ alapján úgy tűnik, hogy a *Pomacea* (Perry) alnem ártalmas hatással van a vízi növényekre. A különböző fajok rendszertani meghatározásának nehézsége miatt, valamint mivel nem zárható ki, hogy valamennyi faj ártalmas lehet, szükséges a *Pomacea* (Perry) alnem szabályozása. Az említett alnem a 2000/29/EK irányelvnek sem az I., sem a II. mellékletében nem szerepel.

(3) A meghatározott szervezet mezőkre/szántóföldekre és vízfolyásokra történő áttejedésének kockázata és az említett szervezet általi fenyegetettség hatékony leküzdésére szolgáló kevésbé korlátozó intézkedések hiánya miatt meg kell tiltani az említett alnem Unióba történő behozatalát és Unión belüli elterjedését.

(4) Intézkedéseket kell előírni az olyan ültetésre szánt növények Unióba történő behozatalára és Unión belüli szállítására vonatkozóan is, kivéve a magvakat, amelyek csak vízben vagy vízzel rendszeresen elárasztott talajban tudnak fejlődni.

(5) A *Pomacea* (Perry) alnem jelenlétére irányuló felméréseket kell végezni azokon a területeken, ahol a meghatározott szervezet valószínűsíthetően előfordul, az eredményről pedig értesítést kell kiadni.

(6) Az érintett szervezetek felszámolása érdekében, valamint jelenlétének folyamatos ellenőrzése biztosítása céljából a tagállamoknak körülhatárolt területeket kell kijelölniük abban az esetben, ha a *Pomacea* (Perry) alnem jelenléte megállapítást nyer a mezőkön/szántóföldeken és vízfolyásokban.

(7) A tagállamoknak az e határozatnak való megfelelés érdekében szükség esetén módosítaniuk kell jogszabályaikat.

(8) E határozatot 2015. február 28-ig felülvizsgálják.

(9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növényegészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A *Pomacea* (Perry) alnemre vonatkozó tilalmak

A *Pomacea* (Perry) alnem, a továbbiakban: „meghatározott szervezet” Unióba történő behurcolása, illetve az Unión belüli elterjesztése tilos.

2. cikk

Az olyan ültetésre szánt növények behozatala, kivéve a magvakat, amelyek csak vízben vagy vízzel rendszeresen elárasztott talajban tudnak fejlődni

A harmadik országokból származó, ültetésre szánt növények, kivéve a magvakat, amelyek csak vízben vagy vízzel rendszeresen elárasztott talajban tudnak fejlődni, (a továbbiakban: „meghatározott növények”) csak azzal a feltétellel hozhatók be az Unióba, ha eleget tesznek az I. melléklet 1. szakaszának 1. pontjában meghatározott követelményeknek.

Az Unióba történő belépésükkor az illetékes hivatalos szerv az I. melléklet 1. szakaszának 2. pontja szerint megvizsgálja a meghatározott növényeket.

3. cikk

A meghatározott növények Unión belüli szállítása

Az 5. cikknek megfelelően körülhatárolt területekről származó meghatározott növények csak abban az esetben szállíthatók az Unión belül, ha eleget tesznek az I. melléklet 2. szakaszában meghatározott feltételeknek.

⁽¹⁾ HL L 169., 2000.7.10., 1. o.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012;10(1):2552.

⁽³⁾ EFSA Journal 2012;10(4):2645.

4. cikk

Felmérések és értesítések a meghatározott szervezetről

(1) A tagállamok területükön éves felméréseket végeznek a meghatározott szervezeteknek a rizsnövényeken és adott esetben más meghatározott, mezőkön/szántóföldeken és vízfolyásokban élő növényeken való jelenlétének megállapítása érdekében.

A tagállamok minden év december 31-ig értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot az említett felmérések eredményeiről.

(2) Ha a meghatározott szervezet mezőkön/szántóföldeken vagy vízfolyásokban való jelenléte megállapítást nyer vagy feltételezhető, haladéktalanul értesíteni kell az illetékes hivatalos szerveket.

5. cikk

Körülhatárolt területek, az azokat érintő szükséges intézkedések, figyelemfelhívó programok és értesítés

(1) Amennyiben a 4. cikk (1) bekezdésében említett felmérések eredményei vagy más bizonyíték alapján egy tagállam megerősíti a meghatározott szervezet jelenlétét területén található mezőkön/szántóföldeken vagy vízfolyásokban, ahol annak jelenléte eddig ismeretlen volt, az adott tagállam késedelem nélkül a II. melléklet 1. szakaszának megfelelően a fertőzött körzetből és egy pufferzónából álló, körülhatárolt területet hoz létre, vagy adott esetben módosítja azt.

Minden szükséges intézkedést meg kell tennie a meghatározott szervezet felszámolására a körülhatárolt területen. Ezek az intézkedések a II. melléklet 2. szakaszában meghatározott intézkedéseket is magukban foglalják.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésnek megfelelően körülhatárolt területet kell kijelölni, a tagállamnak adott esetben figyelemfelhívó programot kell készítenie vagy módosítania azt.

(3) Amennyiben egy körülhatárolt területen a 4. cikk (1) bekezdésében említett felmérések alapján a meghatározott szervezet jelenlétét négy egymást követő év során nem mutatják ki, az érintett tagállam megerősíti, hogy az adott szervezet már nincs jelen az említett területen és a terület körülhatárolása megszűnik.

(4) Amennyiben egy tagállam az (1), (2) és (3) bekezdés szerint intézkedéseket hoz, a Bizottságnak értesítésben haladéktalanul megküldi az elhatárolt területek jegyzékét, a területek határaitra vonatkozó adatokat, beleértve az azok elhelyezkedését mutató térképeket, valamint az adott elhatárolt területekre vonatkozóan meghozott intézkedéseket.

6. cikk

Megfelelés

A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot az e határozatnak való megfelelés érdekében hozott intézkedésekről.

7. cikk

Felülvizsgálat

E határozatot 2015. február 28-ig felülvizsgálják.

8. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 8-án.

a Bizottság részéről

Maroš ŠEFČOVIČ

alelnök

I. MELLÉKLET

MEGHATÁROZOTT NÖVÉNYEK BEHOZATALA ÉS SZÁLLÍTÁSA

1. szakasz

Az Unióba történő behozatalra vonatkozó egyedi követelmények

1. A 2000/29/EK irányelv rendelkezéseinek sérelme nélkül a harmadik országokból származó meghatározott szervezeteket az említett irányelv 13. cikke (1) bekezdése ii. pontja első albekezdésében említetteknek megfelelően növényegészségügyi bizonyítványnak kell kísérnie, mely a „Kiegészítő nyilatkozat” rovatban tartalmazza azt, hogy a meghatározott növény közvetlenül az említett harmadik ország elhagyását megelőzően a meghatározott szervezettől mentesnek bizonyult.
2. Az 1. pontnak megfelelően az Unióba behozott meghatározott növényeket a beléptetési helyen vagy a 2004/103/EK bizottsági irányelvnek ⁽¹⁾ megfelelően létesített célállomáson meg kell vizsgálni annak megerősítése érdekében, hogy azok megfelelnek az 1. pontban előírt követelményeknek.

2. szakasz

A szállítás feltételei

A Unión belüli körülhatárolt területekről származó meghatározott növények csak abban az esetben szállíthatók az Unión belüli nem körülhatárolt területekre, ha a 92/105/EGK bizottsági irányelvnek ⁽²⁾ megfelelően kitöltött és kiadott növényítélével kíséri őket.

⁽¹⁾ HL L 313., 2004.10.12., 16. o.

⁽²⁾ HL L 4., 1993.1.8., 22. o.

II. MELLÉKLET

KÖRÜLHATÁROLT TERÜLETEK ÉS AZ AZOKAT ÉRINTŐ INTÉZKEDÉSEK AZ 5. CIKK RENDELKEZÉSEINEK MEGFELELŐEN

1. szakasz

Körülhatárolt területek kialakítása és módosítása

1. Az 5. cikkben említett körülhatárolt területek megfelelnek a 2. és 3. pontnak.
2. A fertőzött körzet magában foglalja azokat a helyeket, ahol a meghatározott szervezet jelenléte megállapítást nyert.

Amennyiben egy megművelt terület valamely része a fertőzött körzetbe esik, akkor az említett terület maradék része is a fertőzött körzetbe tartozik.
3. A fertőzött körzet körül fel kell állítani egy legalább 500 méter sugarú körben elhelyezkedő pufferzónát. Az említett pufferzóna azonban csak vízfolyásokat és friss vízzel rendszeresen elárasztott területeket foglal magában.

Amennyiben a fertőzött körzet a vízfolyás egy részét magában foglalja, a pufferzónának magában kell foglalnia az említett vízfolyást legalább 1 000 m hosszúságban a folyásiránnyal megegyező és legalább 500 m hosszú hosszúságban a folyásiránnyal szembeni szakaszon attól a helytől számítva, ahol a meghatározott szervezet jelenlétét megállapították.
4. Amennyiben több pufferzóna fed egymást, olyan körülhatárolt területet kell kialakítani, amely magában foglalja az érintett körülhatárolt területeket és a köztük fekvő területeket is. Egyéb indokolt esetben a tagállamok több körülhatárolt területet és a köztük fekvő területeket magában foglaló körülhatárolt területet is kijelölhetnek.
5. A fertőzött körzet és a pufferzóna kialakításakor a tagállamok megalapozott tudományos alapelvek figyelembevételével szem előtt tartják a következőket: a meghatározott szervezet biológiai jellemzőit, a fertőzőtség mértékét, a meghatározott növények megoszlását, a meghatározott szervezet megjelenésére utaló bizonyítékot, valamint a meghatározott szervezet természetes terjedésre való képességét.
6. Amennyiben a meghatározott szervezet pufferzónán belüli jelenléte megállapítást nyer, a fertőzött körzet és a pufferzóna körülhatárolását ennek megfelelően módosítani kell.

2. szakasz

Körülhatárolt területeket érintő intézkedések az 5. cikk (1) bekezdése második albekezdése rendelkezéseinek megfelelően

A tagállamok által a körülhatárolt területeket illetően hozott felszámolási intézkedések magukban foglalják a következőket:

- a) a meghatározott szervezet eltávolítása és megsemmisítése;
 - b) a meghatározott szervezet jelenlétének intenzív figyelemmel kísérése évente két alkalommal történő, különösen a pufferzónákra összpontosító ellenőrzésekkel;
 - c) a tagállamok előírásokat léptetnek életbe minden olyan használt mezőgazdasági és akvakultúragépre, amely érintkezésbe léphet a meghatározott szervezettel, és amely képes lehet terjeszteni azt.
-

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a kutyák, macskák és görények Unióba történő behozatalára, valamint ötnél több kutya, macska és görény Unióba történő, nem kereskedelmi célú mozgására engedéllyel rendelkező harmadik országok és területek jegyzékének, továbbá az ezen állatok Unióba történő behozatalára és nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó bizonyítványminta megállapításáról szóló, 2011. december 15-i 2011/874/EU bizottsági végrehajtási határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 343., 2011. december 23.)

A 71. oldalon, az I. mellékletben szereplő állat-egészségügyi bizonyítvány II. részéhez fűzött 4. lábjegyzet negyedik francia bekezdésében:

a következő szövegrész: „az ellenanyagpróbát újból el kell végezni, ha a megfelelő eredményt hozó próba után az állat az előző védőoltás érvényességi idején belül ismételt veszzettség elleni védőoltást kap.”

helyesen: „az ellenanyagpróbát nem kell újból elvégezni, ha egyszer kedvező eredménnyel zárult, és az állat az előző védőoltás érvényességi idején belül ismét veszzettség elleni védőoltást kapott.”

A 76. oldalon, a II. mellékletben szereplő állat-egészségügyi bizonyítvány II. részéhez fűzött 4. lábjegyzet negyedik francia bekezdésében:

a következő szövegrész: „az ellenanyagpróbát újból el kell végezni, ha a megfelelő eredményt hozó próba után az állat az előző védőoltás érvényességi idején belül ismételt veszzettség elleni védőoltást kap.”

helyesen: „az ellenanyagpróbát nem kell újból elvégezni, ha egyszer kedvező eredménnyel zárult, és az állat az előző védőoltás érvényességi idején belül ismét veszzettség elleni védőoltást kapott.”

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU